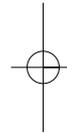


▶ **Prima (1°) lezione** [prima läßjoné]

Al telefono

- 1** – Pronto!
2 Vorrei parlare con **Davide**, per favore. ①
3 – **Davide** non è a **casa**. ②
4 Io sono **Francesca**.
5 Chi **e**?
6 – Sono **Marco**.
7 Ciao, **Francesca**! **Come va**?
8 – **Bene**, **grazie**, e **tu**?
9 – **Benissimo**!
10 – **Sei** a **Milano**? ③
11 – **No**, non **sono** a **Milano**, **sono** a **Roma**.
12 Arrivo a **Milano** **domani mattina**.
13 – **Benissimo**! A **domani**, **allora**.
14 – **D'accordo**! **Arrivederci**!



AUSSPRACHE

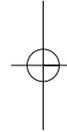
[al-teläfono 1 pronto! 2 worräi-parlaré kon-dawidê, pär-faworé. 3 dawidê non-ä a-kasa. 4 io-ßono frantschäßka. 5 ki-ä? 6 ßono marko. 7 tschao frantschäßka, kome-wa? 8 bäné, gratßjé, e-tu? 9 benißsimo! 10 ßäi-a-milano? 11 no, non-ßono a-milano, ßono-a-roma. 12 arriwo-a-milano domani-mattina. 13 benißsimo! a-domani, allora. 14 dakkordo! arriwedärtschi!]

Zur Aussprache des italienischen *r*
Wie schafft man es, das italienische *r* zu rollen? Zunächst einmal sprechen Sie es nicht im Rachen aus, sondern im Mundraum: Üben Sie sich darin, die Zungenspitze stark am Gaumen **vibrieren** zu lassen, und zwar dort, wo die Schneidezähne liegen. Sie werden sehen, es ist gar nicht so schwer. Nur Mut!

Erste Lektion

Am Telefon

- 1 – Hallo! (fertig)
- 2 Ich möchte gern (mit) Davide sprechen, bitte.
- 3 – Davide ist nicht zu Hause.
- 4 Hier ist (ich bin) Francesca.
- 5 Wer ist [da]?
- 6 – Hier ist (ich bin) Marco.
- 7 Hallo, Francesca. Wie geht[']s?
- 8 – Gut, danke, und dir (du)?
- 9 – Sehr gut!
- 10 – Bist du in Mailand?
- 11 – Nein, ich bin nicht in Mailand, ich bin in Rom.
- 12 Ich komme morgen früh in Mailand an.
- 13 – Sehr gut! Bis morgen, also.
- 14 – In Ordnung! Auf Wiedersehen!



ANMERKUNGEN

- ① Im Italienischen werden die Personalpronomina (persönlichen Fürwörter) im Nominativ (1. Fall) nur bei einem Vergleich oder zur Hervorhebung gebraucht: **Carlo è di Padova; io, invece, sono di Venezia.** „Carlo ist aus Padua; ich dagegen bin aus Venedig.“ Aber: **Sei di Modena? – No, sono di Parma.** „Bist du aus Modena? – Nein, ich bin aus Parma.“ In der Übersetzung steht das Pronomen immer, da im Deutschen keine Möglichkeit besteht, es auszulassen.
- ② Ein Verb (Zeitwort) wird verneint, indem ihm das Wort **non** vorangestellt wird. Beachten Sie den Unterschied zwischen **non** „nicht“ und **no** „nein“!
- ③ Um eine Frage zu bilden, genügt bei Entscheidungsfragen das Fragezeichen am Ende des Satzes, also immer, wenn die Antwort „Ja“ oder „Nein“ lauten muß! D. h., der Aussagesatz selbst wird nicht verändert. Der einzige Unterschied zwischen **Marco è di Roma.** „Marco ist aus Rom.“ und **Marco è di Roma?** „Ist Marco aus Rom?“ besteht in der Satzmelodie. Hören Sie sich die Tonaufnahmen genau an, und versuchen Sie, die Satzmelodie so genau wie möglich nachzuahmen!

- 15** – Sei di Milano?
16 – No, non sono di Milano, sono di Roma.
17 Marco è di Roma.
18 Francesca e Davide sono di Milano. ④
19 – Siete di Firenze?
20 – No, non siamo di Firenze, siamo di Bologna.

AUSSPRACHE

[15 ʔai-di-milano? 16 no, non-sono di-milano, sono-di-roma. 17 marko-ä-di-roma. 18 frantschäʔka e-dawidë sono-di-milano. 19 ʔjätë-di-firäntʔë? 20 no, non-ʔjamo di-firäntʔë, ʔjamo di-bolonja.]

ÜBUNG 1: Verstehen Sie diese Sätze?

- ① Pronto! Vorrei parlare con Davide. ② Non siamo di Bologna. ③ Siete di Firenze? ④ Davide non è a casa.
 ⑤ Come va? – Bene, grazie, e tu?

ÜBUNG 2: Setzen Sie die fehlenden Wörter ein!

- ① Marco ist aus Rom.
 Marco . . . di Roma.
 ② Marco ist nicht aus Mailand.
 Marco di Milano.
 ③ Wir sind aus Florenz.
 di Firenze.
 ④ Wir sind nicht aus Rom.
 di Roma.
 ⑤ Bist du in Mailand?
 . . . a Milano?

- 15** – Bist du aus (von) Mailand?
16 – Ich bin nicht aus (von) Mailand, ich bin aus (von) Rom.
17 Marco ist aus (von) Rom.
18 Francesca und Davide sind aus (von) Mailand.
19 – Seid ihr aus (von) Florenz?
20 – Nein, wir sind nicht aus (von) Florenz, wir sind aus (von) Bologna.

ANMERKUNGEN

- ④ **Io sono di Roma; Francesca e Davide sono di Milano.** „Ich bin aus Rom; Francesca und Davide sind aus Mailand.“ Die Tatsache, daß man dieselbe Form des Verbs bei der 1. Person Singular (Einzahl) und bei der 3. Person Plural (Mehrzahl) vorfindet, sollte Sie nicht verwirren: Man kann jeweils dem Textzusammenhang entnehmen, ob es sich um „ich bin“ oder um „sie sind“ handelt.

LÖSUNG DER 1. ÜBUNG: Haben Sie (gut) verstanden?

- ① Hallo! Ich möchte gern Davide sprechen. ② Wir sind nicht aus Bologna. ③ Seid ihr aus Florenz? ④ Davide ist nicht zu Hause.
 ⑤ Wie geht's? – Gut, danke, und dir?



Versuchen Sie vorerst, in das Italienische „hineinzukommen“: Lesen Sie den Text, wiederholen Sie ihn laut, und bemühen Sie sich vor allem darum, sich den Rhythmus des italienischen Satzes anzueignen.

- 6 Nein, ich bin nicht in Mailand.
No, a Milano.
- 7 Davide und Francesca sind in Mailand.
Davide e Francesca Milano.
- 8 Davide und Francesca sind nicht in Rom.
Davide e Francesca Roma.

▶ **Seconda (2°) lezione** [sekonda lätβjonê]

Alla stazione

- 1 – Buongiorno, signorina. ①
Vorrei un biglietto di **seconda classe**
per Milano.
- 2 – E un'informazione, per cortesia: ②
questo treno ha un **vagone-ristorante**?
- 3 – No, non ce l'ha. ③
- 4 – **Marco**, hai un giornale per il **viaggio**?
- 5 – Sì, ce l'ho, e ho **anche una rivista**.

PRONUNCIA [pronuntscha]

[alla-statβjonê. 1 buondsch^orno, Binjorina. worräi un-biljätto di-βekonda-klaββê pä-r-milano. 2 e-un-informatβjonê, pä-r-kortësia: kuäβto-träno a-un-wagonê-riβtorantê? 3 no, non-tschê-la. 4 marko, ai-un-dsch^ornalê pä-r-il-wiaddsch^o? 5 βi, tschê-lo, e-o-ankê una-riviβta.]

- 9 Hallo, Marco! – Wie geht es dir? – Gut, danke!
. . . . Marco! – va? – Bene, !

LÖSUNG DER 2. ÜBUNG: Die fehlenden Wörter.

- 1 è 2 non è 3 Siamo 4 Non siamo 5 Sei 6 non sono 7 sono a
8 non sono a 9 Ciao – Come – grazie

Zweite Lektion

Auf dem Bahnhof

- 1 – Guten Tag, ([mein] Fräulein). Ich hätte gern eine
Fahrkarte zweiter Klasse nach (für) Mailand.
- 2 – Und eine Auskunft, bitte: Hat dieser Zug einen
Speisewagen?
- 3 – Nein, er hat keinen.
- 4 – Marco, hast du eine Zeitung für die Reise?
- 5 – Ja, ich habe eine, und ich habe auch eine Zeitschrift.

ANMERKUNGEN

- ① **Buongiorno, signorina:** Es ist üblich, bei der Anrede die angesprochene Person mit **signorina, signora** bzw. **signore** zu bezeichnen, was etwa „mein Fräulein“, „gnädige Frau“ bzw. „mein Herr“ entspricht.
- ② **un'informazione:** Steht der Artikel (das Geschlechtswort) **una** vor einem Wort, das mit einem Vokal (Selbstlaut) beginnt, so wird das auslautende **-a** apostrophiert.
- ③ **ce l'ho, ce l'hai, ce l'ha** usw. sind in der Umgangssprache sehr häufig gebrauchte Formen. **Ce** hat in diesem Zusammenhang keine selbständige Bedeutung. Es ist als Teil einer feststehenden Redewendung hier unübersetzbar. Auch hier ersetzt das Apostroph einen Vokal, da das **h** nicht gesprochen wird.

- 6** – Marco ha un **posto** in uno scompartimento per fumatori. ④
- 7** Ha un **pacchetto** di sigarette, ma non ha un **accendino**.
- 8** – **Scusi**, Lei ha da **accendere**? ⑤
- 9** – Sì, **certo**.
- 10** – Io non ho da **accendere**.
- 11** – Tu hai **una rivista**.
- 12** – Lui ha un **accendino**; lei non ha un **giornale**.
- 13** – Noi **abbiamo** un’**amica** a Milano; voi **avete** un **amico** a **Roma**.
- 14** – **Loro hanno** una **valigia**.
- 15** – **Scusi**, **signore**, ha **una sigaretta**?
- 16** – No, non ce l’ho.

PRONUNCIA

[6 *marko a-un-poßto in-uno-ßkompartimänto pär-fumatori*. 7 *a-un-pakkätto-di-ßigarätté ma-non-a-un-attschändino*. 8 *ßkusi, läi-a-da-attschändéré?* 9 *ßi, tschärto*. 10 *io-non-o-da-attschändéré*. 11 *tu-ai-una-riwißta*. 12 *lui-a-un-attschändino; läi-non-a un-dsch^ornalé*. 13 *noi-abbjamo-un-amika-a-milano, woi-aweté un-amiko-a-roma*. 14 *loro-anno una-walidsch^a*. 15 *ßkusi, ßinjoré, a-una-ßigarätta?* 16 *no, non-tsche-lo*.]

Das italienische **h** ist stumm: Sprechen Sie es also in den Präsensformen (Gegenwartsformen) des Verbs **avere** „haben“ nicht aus!

ÜBUNG 1: Verstehen Sie diese Sätze?

- ① Marco ha un giornale e una rivista. ② Vorrei un’informazione, per cortesia. ③ Abbiamo un posto in uno scompartimento per fumatori. ④ Scusi, ha da accendere? ⑤ Hai una sigaretta?

- 6** – Marco hat einen Platz in einem Raucherabteil (Abteil für Raucher).
- 7** Er hat ein Päckchen (von) Zigaretten, aber er hat kein (nicht ein) Feuerzeug.
- 8** – Entschuldigen Sie, haben Sie Feuer (zum Anzünden)?
- 9** – Ja, sicher.
- 10** – Ich habe kein Feuer (nicht zum Anzünden).
- 11** – Du hast eine Zeitschrift.
- 12** – Er hat ein Feuerzeug; sie hat keine Zeitung.
- 13** – Wir haben eine Freundin in Mailand; ihr habt einen Freund in Rom.
- 14** – Sie (3. Person Plural) haben einen Koffer.
- 15** – Entschuldigen Sie, [mein] Herr, haben Sie eine Zigarette?
- 16** – Nein, ich habe keine.

ANMERKUNGEN

- ④ Vor maskulinen (männlichen) Substantiven, die mit einem **s** beginnen, dem ein Konsonant folgt, oder die mit einem **z** beginnen, lautet der unbestimmte Artikel **uno**: **uno scompartimento**.
- ⑤ Die Höflichkeitsform wird mit dem femininen (weiblichen) Personalpronomen **Lei** und der 3. Person Singular gebildet. Setzen Sie das Verb beim Sätzen also immer in die 3. Person!



LÖSUNG DER 1. ÜBUNG: Haben Sie (gut) verstanden?

- ① Marco hat eine Zeitung und eine Zeitschrift. ② Ich hätte gern eine Auskunft, bitte. ③ Wir haben einen Platz in einem Raucherabteil. ④ Entschuldigen Sie, haben Sie Feuer? ⑤ Hast du eine Zigarette?

ÜBUNG 2: Setzen Sie die fehlenden Wörter ein!

- 1 Hat dieser Zug einen Speisewagen?
Questo treno vagone-ristorante?
- 2 Wir haben eine Freundin in Florenz.
. 'amica a Firenze.
- 3 Hast du Feuer?
Hai ?

▶ Terza (3°) lezione [tärtʃa lätbjoné]

Chi sono?

- 1 – Francesca e **Davide Brambilla** abitano a Milano, in **Via Verdi nove**. ① ②
- 2 **Davide** è avvocato e lavora al tribunale di Milano.
- 3 Francesca è **medico** e lavora all'Ospedale di **Sesto San Giovanni**. ③
- 4 **Marco**, invece, ha una laurea in **chimica**, ma non lavora ancora.
- 5 Va a Milano per un colloquio di lavoro in un'industria **chimica**.
- 6 – **Dove** lavori, **Marco**?
- 7 – Non lavoro ancora.

PRONUNCIA

[ki-βono? 1 frantschäβka-e-dawidé-brambilla abitano-a-milano, in-wia-wärdi nowé. 2 dawidé-ä-awwokato e-lawora al-tribunalé-di-milano. 3 frantschäβka-ä-mediko e-lawora alloβpedalé di-βäβto-βan-dsch^owanni. 4 marko, inwetsché, a-una-laurea in-kimika, ma-non-lawora-ankora. 5 wa-a-milano pä-r-un-kollokuio-di-laworo in-un-induβtria kimika. 6 dowé-lawori, marko? 7 non-laworo-ankora.]

- 4 Sind Sie aus Mailand, [mein] Fräulein?
Lei . . . di Milano, ?
- 5 Sie (3. Person Plural) haben einen Freund in Rom.
. un amico . Roma.

LÖSUNG DER 2. ÜBUNG: Die fehlenden Wörter.

- 1 ha un ② Abbiamo un ③ da accendere ④ è – signorina
- 5 Hanno – a

Dritte Lektion

Wer sind sie?

- 1 – Francesca und Davide Brambilla wohnen in Mailand, in [der] Verdi-Straße neun.
- 2 Davide ist Rechtsanwalt und arbeitet beim (am) Gericht von Mailand.
- 3 Francesca ist Ärztin (Arzt) und arbeitet im (am) Sesto-San-Giovanni-Krankenhaus (von sechster Sankt Johann).
- 4 Marco dagegen hat einen Dokortitel in Chemie, aber er arbeitet noch nicht.
- 5 Er geht nach Mailand wegen eines Einstellungsgesprächs (für ein Gespräch der Arbeit) in einem chemischen Industrieunternehmen.
- 6 – Wo arbeitest du, Marco?
- 7 – Ich arbeite noch nicht.

ANMERKUNGEN

- ① Beachten Sie den Gebrauch der Präpositionen (Verhältniswörter): **a Milano** „in Mailand“, **in Via Verdi** „in der Verdi-Straße“.
- ② Der bestimmte Artikel entfällt bei Straßennamen: **in via Verdi** „in der Verdi-Straße“.
- ③ Im Italienischen gibt es die Berufsbezeichnung „Ärztin“ nicht; so kann **medico** sowohl „Arzt“ als auch „Ärztin“ bedeuten.

- 8** – Lei lavora a Milano, signora Brambilla?
9 – Dove abitate?
10 – Abitiamo in Via Manzoni, al numero quattro.
11 – Loro lavorano a Milano, noi, invece, lavoriamo a Roma.
12 – Marco desidera lavorare a Milano. ④

PRONUNCIA

[8 *läi-lavora a-milano, ßinjora-brambilla?* 9 *dowé-abitaté?* 10 *abitjamo in-wia-mandsoni, al-numero-kuattro.* 11 *loro lavorano-a-milano, noi, inwetsché, laworiamo-a-roma.* 12 *marko desidera-laworaré-a-milano.*]

Zur Aussprache der doppelten Konsonanten

Die doppelten Konsonanten spricht man nicht genauso aus wie einen einfachen Konsonanten, sondern mit doppelter Stärke! Diese Regelung ist wohlbegründet; denn **la Nona di Beethoven** (Beethovens Neunte) ist nicht **la nonna di Beethoven** (Beethovens Großmutter)! Durch ungenaue Aussprache können manchmal Mißverständnisse entstehen.

ÜBUNG 1: Verstehen Sie diese Sätze?

- ① Arrivo domani a Bologna. ② Lui lavora a Milano, ma abita a Monza. ③ Dove lavorate? ④ Lavoriamo all'Ospedale di Milano. ⑤ Davide e Francesca abitano a Roma? ⑥ No, abitano a Milano. ⑦ Vorrei un giornale e un pacchetto di sigarette. ⑧ Marco ha una laurea in chimica.

ÜBUNG 2: Setzen Sie die fehlenden Wörter ein!

- ① Wo wohnt ihr?
 Dove ?
 ② Wir wohnen in [der] Manzoni-Straße.
 in . . . Manzoni.

- 8** – Sie arbeiten in Mailand, Frau Brambilla?
9 – Wo wohnt ihr?
10 – Wir wohnen in [der] Manzoni-Straße, (an der) Nummer vier.
11 – Sie (3. Person Plural) arbeiten in Mailand; wir dagegen arbeiten in Rom.
12 – Marco möchte in Mailand arbeiten.

ANMERKUNGEN

- ④ **lavorare, abitare, arrivare** usw. sind Verben, die der 1. Konjugationsgruppe angehören (Infinitiv auf -are).



LÖSUNG DER 1. ÜBUNG: Haben Sie (gut) verstanden?

- ① Ich komme morgen in Bologna an. ② Er arbeitet in Mailand, aber er wohnt in Monza. ③ Wo arbeitet ihr? ④ Wir arbeiten im Krankenhaus von Mailand. ⑤ Davide und Francesca wohnen in Rom? ⑥ Nein, sie wohnen in Mailand. ⑦ Ich hätte gern eine Zeitung und ein Päckchen Zigaretten. ⑧ Marco hat einen Dokortitel in Chemie.

- ③ Wo arbeiten Sie, [gnädige] Frau?
 Dove , signora?
 ④ Ich hätte gern eine Auskunft, bitte.
 un'informazione,

- 5 Ich bin in Mailand wegen eines Einstellungsgesprächs.
 Milano per un di lavoro.
- 6 Ich möchte in einem chemischen Industrierwerk arbeiten.
 Desidero in . . . '
 chimica.

▶ **Quarta (4°) lezione** [kuarta lätfjoné]

L'arrivo a Milano

- 1 – **Siamo in orario?** domanda una signora a **Marco**.
- 2 – **Credo di sì. Ecco la stazione di Milano.** ①
- 3 – La signora ha **quattro valigie** e un **ombrello**.
- 4 – **Facchino! Facchino!**
- 5 – Che **guaio: oggi i facchini sono in sciopero.** ②
- 6 – **Marco aiuta la signora a portare le valigie. Porta anche l'ombrello!**
- 7 – **Grazie mille, signore, Lei è proprio gentile.**
- 8 – **Il treno è in orario.**

PRONUNCIA

[larrivo-a-milano. 1 Bjamo-in-orario? domanda una-Binjora a-marko. 2 kredo-di-sì. äkko-la-Btatßjoné di-milano. 3 la-Binjora a-kuattro-walidsch^è e-un-ombrällo. 4 fakkino! 5 ke-guaio: oddsch^i-fakkini Bono-in-schopéro. 6 marko-ajuta-la-Binjora a-portalé-le-walidsch^è. porta-anké lombrällo! 7 gratßjé-millé, Binjoré, lai-ä-proprio-dsch^äntilé. 8 il-träno-ä-in-orario.]

LÖSUNG DER 2. ÜBUNG: Die fehlenden Wörter.

- 1 abitate 2 Abitiamo – Via 3 lavora 4 Vorrei – per favore 5 Sono a – colloquio 6 lavorare – un'industria

Morgen erwartet Sie schon die 4. Lektion. Es ist schön, schon einige kleine Sätze verstehen zu können, nicht wahr? Fahren Sie fort, wie wir es Ihnen empfohlen haben: jeden Tag eine Viertelstunde oder noch besser eine halbe Stunde.

Vierte Lektion

Die Ankunft in Mailand

- 1 – Sind wir pünktlich (in Zeit)? fragt eine Dame Marco.
- 2 – Ich glaube (von) ja. Da [ist ja] der Bahnhof von Mailand.
- 3 – Die Dame hat vier Koffer und einen Schirm.
- 4 – Gepäckträger! Gepäckträger!
- 5 – Was für (welch) Unglück: Heute streiken die Gepäckträger (sind in Streik).
- 6 – Marco hilft der Dame die Koffer zu tragen. Er trägt auch den Schirm!
- 7 – Tausend Dank, [mein] Herr, Sie sind wirklich freundlich.
- 8 – Der Zug ist pünktlich (in Zeit).

ANMERKUNGEN

- ① **ecco** ist eine Redewendung, die nur in Ausrufen gebraucht wird: **Ecco la stazione!** „Hier ist ja der Bahnhof!“
- ② **Oggi i facchini sono in sciopero:** Steht ein Adverb (Umstandswort) am Anfang des Satzes, so steht im Gegensatz zum Deutschen das Prädikat (die Satzaussage) nach dem Subjekt (Satzgegenstand).

Zur Aussprache der Buchstabenfolge gli

Dieser Laut könnte Ihnen einige Schwierigkeiten bereiten: Sprechen Sie ihn etwa so aus wie das weiche l in „Familie“; passen Sie die Zunge dabei dem Gaumen an. In der Darstellung der Aussprache wird dieser Laut durch [lj] verdeutlicht; dies ist natürlich nur eine ungefähre Annäherung an den Laut ... Halten Sie sich daher an die Tonaufnahmen!